



人物 · Biography

Aragon

Pierre Daix



阿拉贡传

Aragon



世纪出版集团 上海人民出版社

[法] 皮埃尔·戴克斯 著

袁俊生 译

K835.65/98

2008

阿拉贡传

Aragon

[法] 皮埃尔·戴克斯 著
Pierre Daix

袁俊生 译

图书在版编目 (CIP) 数据

阿拉贡传 / (法) 戴克斯著; 袁俊生译.
上海: 上海人民出版社, 2007

(文景人文·人物)

书名原文: Aragon

ISBN 978-7-208-07206-0

I. 阿… II. ①戴…②袁… III. 阿拉贡 (1897~1982) —
传记 IV. K835.655.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 102487 号

出品人 施宏俊
本书主编 李玉民
责任编辑 王志钧
特约编辑 蔡荣建
装帧设计 陆智昌
策划统筹



楚尘文化



世纪文景

阿拉贡传

[法] 皮埃尔·戴克斯 著

袁俊生 译

出版 世纪出版集团 上海人民出版社

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

出品 世纪出版集团 北京世纪文景文化传播有限公司

(100027 北京朝阳区幸福一村甲 55 号 4 层)

发行 世纪出版集团发行中心

印刷 北京华联印刷有限公司

开本 635×965 毫米 1/16

印张 43.5

插页 2

字数 466,000

版次 2008 年 1 月第 1 版

印次 2008 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-208-07206-0/I·445

定价 56.00 元



1916 年，阿拉贡在安德里安娜·莫尼耶的书店里留影。



达达小组的四位成员，从左至右：安德烈·布勒东、勒内·伊尔桑、路易·阿拉贡、保罗·艾吕雅。(Contretype du musée d'Art et d'Histoire de Saint-Denis)



达达团体成员在1921年4月14日摄于圣朱利安公园，从左至右：让·克罗蒂、戴斯帕贝斯、安德烈·布勒东、雅克·里格、保罗·艾吕雅、乔治·里贝蒙-德塞涅、邦雅曼·佩雷、泰奥多尔·弗朗盖勒、路易·阿拉贡、特里斯唐·查拉、菲利浦·苏波。(Contretype du musée d'Art et d'Histoire de Saint-Denis)



南希·库纳德。
(Photo Man Ray
Edimédia)



德维尔·纳维勒（后）和西蒙娜·布勒东合影。(Phtot Naville)



西班牙内战期间的阿拉贡。(Photo Roger-Viollet)



阿拉贡（左一）和艾尔莎·特里奥莱（左二）于1938年在法国共产党组织的宴会上，出席宴会的还有瓦扬－库蒂里耶、卡申以及杜克洛。

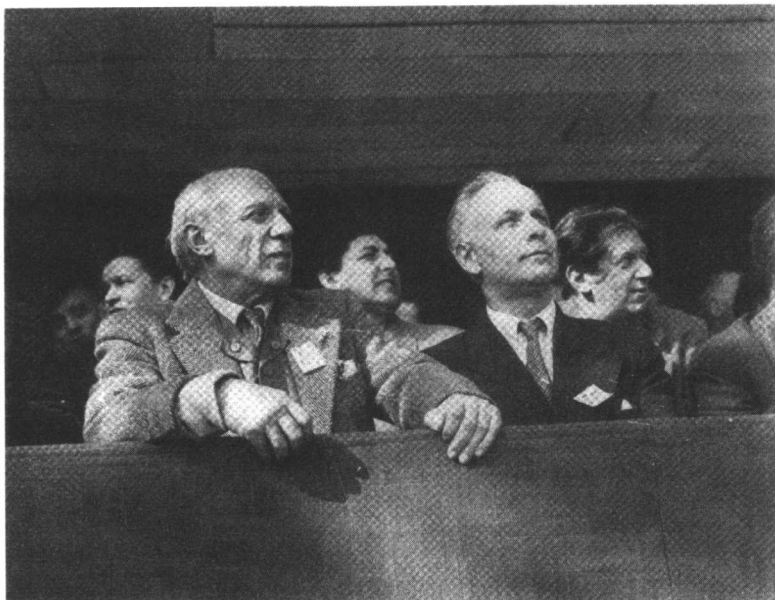
(Photo Roger-Viollet)



阿拉贡于 1949 年在奥拉杜尔参加群众集会。(Photo Willy Ronis)



阿拉贡在维尔尼-洛莱特与群众一起游行，呼吁停止越南战争，恢复和平。(Photo Willy Ronis)



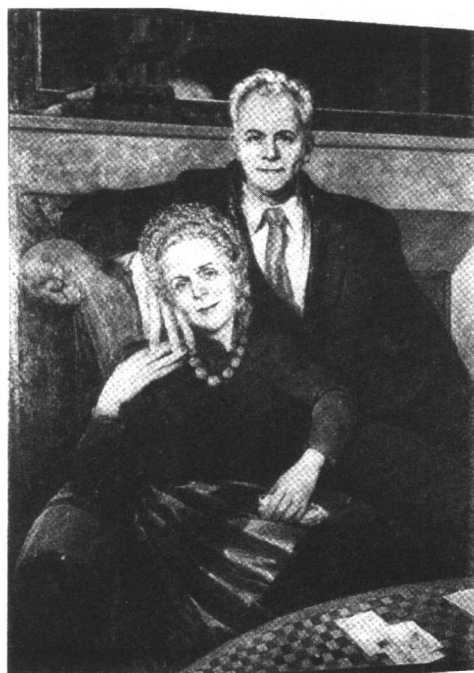
1949年，阿拉贡（右）和毕加索一起出席在巴黎王子体育场举行的维护世界和平大会。（Photo Roger-Viollet）



1954年，阿拉贡（左）与莫里斯·多列士合影。（Photo Keystone）



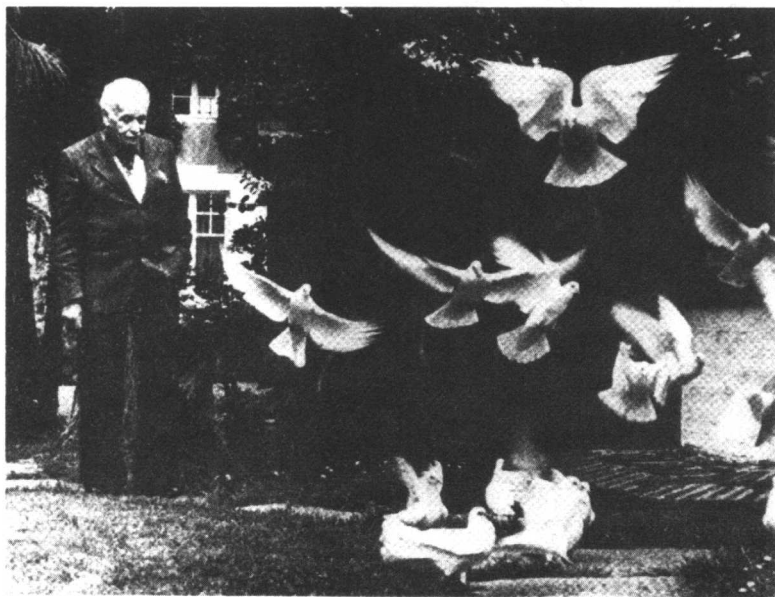
1945 年，阿拉贡与艾
尔莎在一起。(Photo
Cartier-Bresson)



鲍里斯·塔斯里斯基为阿
拉贡和艾尔莎绘制的肖像。
(Photo Roger-Viollet)



本书作者皮埃尔·戴克斯与阿拉贡（右一）在《法兰西文学》周刊报社。（Photo Pierre Lambert）



阿拉贡晚年在圣 - 阿尔努别墅。（Photo Daniel Wallard）

名家论阿拉贡

他的思想变幻不定，但无与伦比，或许这就是他的看法总是不太协调的原因吧。他待人非常热情，交朋友时能坦诚相见。他所面临的惟一危险就是他总想讨别人喜欢。他确实是才华横溢……

——安德烈·布勒东

在目前的局势下，我们不但要在思想、诗歌及道德方面有所建树，还要拿出具体的行动来。令人感到欣慰的是，虽然阿拉贡做过冒失、笨拙的举动，但他十分真诚，反对拿原则做交易……

——罗伯特·戴斯诺斯

写出《艾尔莎》的诗人究竟是何人呢？他想告诉我们什么呢？他只让我们想起第一次世界大战后那个狂妄自大的超现实主义者的，法国解放之后那个“孤僻”的共产党员。这是一个浪漫主义年轻诗人的陌生面孔，是摘掉面具的面孔，他更像缪塞，而不像洛特雷阿蒙，但他对洛特雷阿蒙的爱使他始终没有露出真情。

——弗朗索瓦·莫里亚克

在抵抗运动中，阿拉贡是最先呼吁全民族团结起来、共同抗敌的作家之一。他以自己的亲身经历讴歌了惨遭蹂躏的法国。从此，阿拉贡的著作就铭刻在法国的历史之中，铭刻在那些视自由为人类尊严者的思想之中。

——特里斯唐·查拉

评论《阿尼塞》的作者，就如同到虎穴里去逗弄老虎。你要是去攻击他，抨击他的才华，他会不管不顾地朝你发火，以现代人的方式高声诅咒你。你要是敢恭维他，等待你的结果会更惨烈。要是他觉得你是个不知趣的人，他会朝你脸上吐唾沫；要是他辨别出你是谁的话，他会朝你脸上呕吐。

——安德烈·热尔曼

作为诗人和小说家，阿拉贡已显露出大文豪的才气，况且他已跻身于中等偏上的文学家之列，事实上，他的三部著作《欢乐之火》、《阿尼塞》、《泰莱马格历险记》使他成为知名作家，他更像阿纳托尔·法朗士而不像巴莱斯。

——勒内·克勒韦尔

阿拉贡对我的影响确实很大，这一点完全超乎我的想像。在他的影响下，我不由自主地成为一名达达分子，而且接受了达达的许多概念，甚至准备将这些概念应用于实践之中。

——马尔科姆·考利

阿拉贡就像一位青年贵族，他的文学素养是如此精深，你会嫉妒他，因为你在他身旁显得非常渺小；可你还会怜悯他，因为你琢磨着他怎么能承受如此高素养的重压呢。他是我认识的惟一有这种素养的人。

——埃马纽埃尔·贝尔

在我看来，诗如果唱不起来，那它没有任何意义……

然而，《未完成的传奇故事》使人们眼前一亮。它和《断肠集》之抒情曲调如出一辙，将散文、自由体诗、古典诗、新体诗、分段诗、典雅的诗句奇妙地融合在一起……是的，法文诗首先要能唱起来，阿拉贡是法国诗人的杰出代表，他的诗朗朗上口，乐感十足，听起来非常动听。是的，他的诗里到处都是歌唱，是饱含着失败与爱情的歌唱……

——艾田蒲

我认为阿拉贡在法国文学卓越的探险中占有一席之地，而且将在这一席之地地上永垂青史。他在人类追求自身命运、寻觅梦境的冒险中也占有一席之地。

——法兰西学院院士让·德·奥尔梅松

作为法国最伟大的作家之一，阿拉贡经受过本世纪的痛苦，感受过本世纪的希望。他那诗歌的魔力以及他那著作的气魄使他跻身于法国文学的前列。

——法国前总统弗朗索瓦·密特朗

我认为如果人们不看我当时写作及思索
的背景，那么他们根本就无法理解我。

——阿拉贡

目 录

中译本序	1
------	---

引 言	7
-----	---

第一部	那终究是一个美好的春天 (1897—1928)	11
-----	-------------------------	----

第一章	幼年路易的双重生活	13
	人为设置的长辈	13
	家庭中的男人	20
	星形之家	30
	纳伊的发现	37
	创 伤	46

第二章	接受教育的年代	55
	少年作家	55
	现代风格	62
	亲生父亲	67
	战前时期	74
	战 争	81

第三章	达达运动	90
	初结友谊	90
	两人携手学习	99

	三人的运动	108
	阿拉贡及阿波利奈尔的超现实主义	116
	迪卡斯的《诗歌》，反艺术及自动写作	123
	达达的活动	137
	达达的道德	147
第四章	超现实主义	156
	达达的专制	156
	达达为何未能拯救世界	164
	达达图书时代	174
	1923 年的危机	184
	宣言的时代	207
	超现实主义革命	223
第五章	从“艳丽的褐发女友”到南希·库纳德	238
	肖蒙高地夫人：序幕	238
	肖蒙高地夫人：尾声	246
	摩洛哥战争及与德里约决裂	253
	南希，娜娜……	267
	小说《捍卫无限》	281
	加入法国共产党	297
	《风格论》	308
	破 坏	321
第二部	艾尔莎	337
第六章	转向社会主义现实主义	339
	艾尔莎初次亮相	339
	《超现实主义第二宣言》的危机	350
	哈尔科夫代表大会	357
	从哈尔科夫代表大会到与布勒东决裂	368
	《巴塞尔的钟声》	382